



Grupo Afriland First Bank

2012

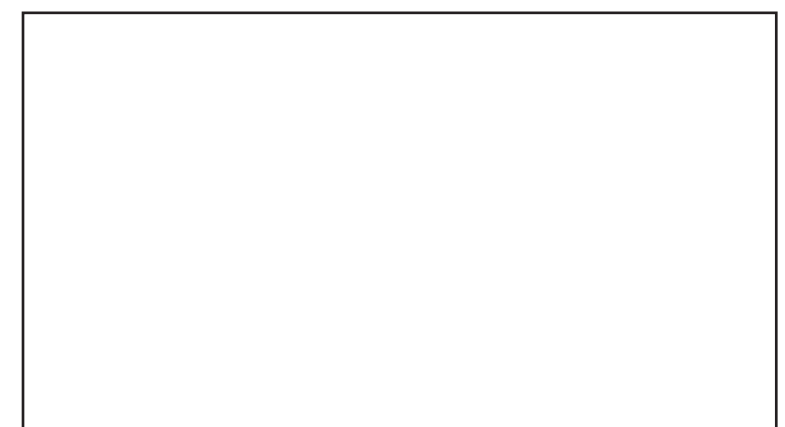
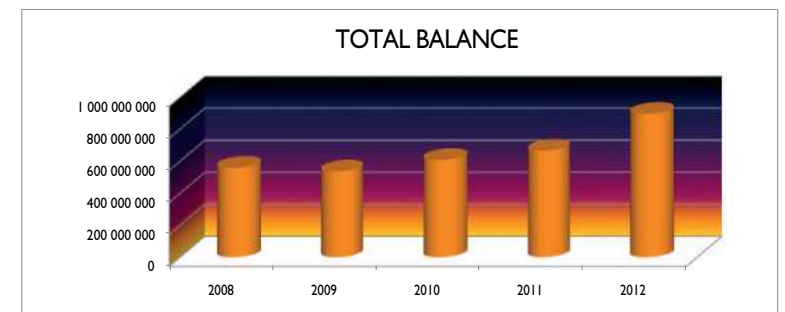
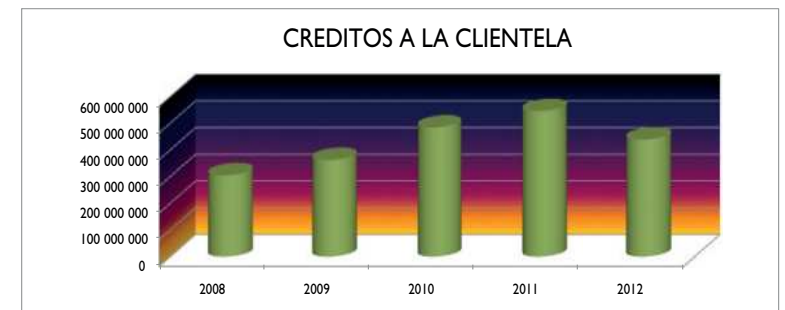


INFORME ANUAL

El Pacto Exito

EVOLUCIONES CIFRAS CLAVE CCEI BANK GE EN 5 ANOS

En millares de francos CFA



INDICE

- 
- **Mensaje del Presidente del Consejo de Administración**
 - **Organos de Gestión**
 - **Conyuntura económica**
 - **Informe de las actividades**
 - **Informe financiero**
 - **Informe general de los Auditores de cuentas**
 - **Informe especial de los Auditores de cuentas**



CCEI BANK GE

Grupo Afriland First Bank

Sus reintegros y pagos Rápidos y Seguros...



*La marca
del **Lider...***

Sede Social: Zona Malabo II • Apdo, 428 Malabo

Tel.: 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10 • **Fax:** 00240 333 09 33 11

Codigo Swift: CCEIGQQQ • **Site Web:** www.cceibankge.com

Mensaje del Presidente del Consejo de Administración



El presidente del Consejo de Administración
Baltasar ENGONGA EDJO'O

Señores accionistas,

El año 2012 fue para CCEI BANK GE un año completo, denso y rico. La inauguración el 26 de octubre 2012 del edificio de la sede del CCEI BANK GE por el Excmo Obiang Nguema Mbasogo, Presidente de la República de Guinea Ecuatorial fue un acontecimiento de porte nacional y proyección internacional, que permitió a todos los clientes de impregnarse de la larga trayectoria del banco, creado en 1994 y que es ahora el orgullo de Guinea Ecuatorial. Si el año fue un buen año para nosotros, por desgracia, no lo ha sido para la economía global.

El año 2012 no ha sido fácil debido a la inestabilidad económica que conoce el mundo desde hace casi media década. Durante el año, y por segundo año consecutivo, el Fondo Monetario Internacional ha revisado a la baja la tasa de crecimiento de la economía mundial, en el 3,2%, frente al 4% del año anterior. A pesar de la lenta recuperación observada en los Estados Unidos y en cierta medida, en Japón, la incertidumbre persiste en general y es mantenida por la actual crisis en la zona euro, con el corolario de una demanda más débil y más lenta de la actividad económica en los países emergentes. Sin embargo, África parece soportar mejor las incertidumbres económicas, apoyadas por el nivel elevado de los productos básicos y la demanda interior fuerte.

El Crecimiento de Guinea Ecuatorial ha seguido la misma tendencia al alza con un PIB que se situó en el 10,5%, frente al 7,7% del año anterior. Este optimismo, sin embargo, no nos debe llevar a una liberación, ya que un cambio de tendencia

podría ocurrir debido a la brusca desaceleración del crecimiento, debido en particular al entorno de incertidumbre económica mundial, el alto desempleo y una serie de problemas estructurales.

Esto requiere una mayor actividad rítmica en la vigilancia de nuestro banco durante el año 2012 cuyo desempeño está en línea con su ámbito operacional que es Guinea Ecuatorial, con sucursales en la subregión de África Central y los principales mercados financieros internacionales.

Además, los datos del CCEI BANK GE revelan un crecimiento de dos dígitos de los principales agregados.

- Los depósitos totalizaron 725,7 mil millones de francos CFA al 31 de diciembre de 2012 contra 492,9 mil millones de francos CFA en 2011, un aumento del 41,2%.

- Los Préstamos experimentan una disminución del 21%, pasando de FCFA 531 mil millones en 2011 a 418,4 mil millones de francos CFA en 2012, el dato se justifica por la regulación de la deuda interior del país, una situación que ha contribuido en gran medida al aumento de tesorería y de la capacidad de autofinanciación de las empresas.

- El saldo total es de 895 mil millones de francos CFA frente a los 664,7 mil millones en 2011, un aumento del 34,6%;

- El resultado experimento un importante crecimiento, alcanzando los 16,4 mil millones de francos CFA en 2012, frente a los 13 mil millones de francos CFA en 2011, registrando así un aumento del 26,15%

Esta evolución refleja la confianza depositada en el banco por los clientes y socios durante el año. También se ponen en el haber el personal y la Dirección General por sus esfuerzos desplegados para transformar la economía de Guinea Ecuatorial.

A la vez que les felicito, los invito a adelantarse, ya que los mercados evolucionan, el entorno empresarial también planteando nuevas necesidades y nuevos enfoques. Estoy seguro de que lograremos todos contribuir al desarrollo de Guinea Ecuatorial y por lo tanto, de la población en un mundo donde reinen la paz, la justicia y la igualdad.

El presidente del Consejo de Administración



CCEI BANK GE

Grupo Afriland First Bank

ENVIO Y RECEPCION RAPIDO DE DINERO AL MEJOR PRECIO



El Pacto de Exito

Money
FIRST

ENVIO RAPIDO DE DINERO

Sede Social : Zone Malabo II
Apdo, 428 Malabo

Tel : 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10

Fax : 00240 333 09 33 11

Codigo Swift : CCEIGQGQ

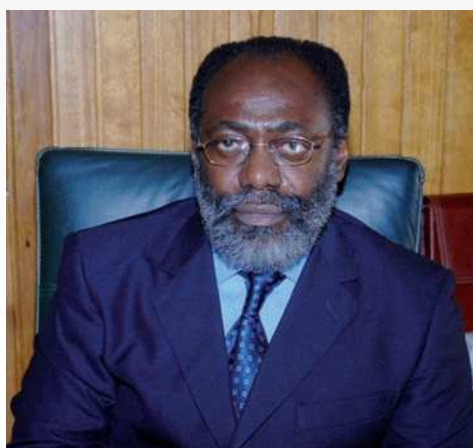
Site Web : www.cceibankge.com





Sr. D. Joseph Célestin TINDJOU, Director General

Comite de Dirección



Sr. D. Alberto DORIA LAJAY,
Director General Adjunto



Sra. Dna Maripaz AYABA ONA,
Directora de la Red



Sr. D. Alexis MINTANGUELE
Director de Auditoria Interna



Sr. D. Nazaire CAMDEM,
Director de Gestión y Contabilidad



Sr. D. Hipolito ONDO
Director de Recursos Humanos



Sr. D. Olivier DADJEU,
Director de Credito y marketing





Nota de **Coyuntura**

Nota de Coyuntura



NOTA DEL CONTEXTO ECONOMICO

I - MERCADO INTERNACIONAL

La actividad económica mundial se aceleró en el tercer trimestre de 2012 en relación con la recuperación de la actividad en los mercados emergentes y el buen desempeño de la economía de EE.UU. ha evolucionado más allá de las expectativas. Sin embargo, esta mejora se ha desvanecido en el último trimestre de 2012 y se estabilizó en el 3,3%, y esto después de una doble caída durante el período que se examina. El efecto de los factores temporales que explican en parte la fortaleza de la actividad en el trimestre anterior no es claro, especialmente el aumento de la acumulación de Stocks (principalmente los Estados Unidos). La actividad en la periferia de la zona euro es aún más deprimente de lo esperado, con los signos más pronunciados de impacto de este descenso en el país corazón de la zona.

En definitiva, el panorama económico mundial sigue siendo muy frágil. Estas previsiones están estrechamente vinculadas a la capacidad de los responsables políticos, especialmente en Europa y los Estados Unidos para luchar contra el desempleo y frenar la crisis de deuda y la fragilidad del sector financiero podría volver a deteriorarse y llevar a la economía mundial en recesión. Además, los precios del petróleo tienden a elevarse de nuevo con las tensiones actuales en el Medio Oriente (Irán, Siria) y con un peso en las perspectivas de crecimiento mundial.

II - ECONOMIA AFRICANA

En África subsahariana, la actividad se mantuvo bien en 2012 y se espera que se mantenga fuerte en el corto plazo. Según el FMI, el crecimiento en 2012 se ha fijado en el 4,8%, debido principalmente a la entrada en funcionamiento de nuevos centros de producción de minerales y el petróleo, la orientación favorable del sector no petrolero, la renovada actividad en el sector primario y el buen desempeño de la manufactura y los servicios de mercado. Esta región ha sido relativamente inmune a los efectos financieros de la crisis en la zona euro debido a sus débiles vínculos financieros con Europa. En cuanto a los precios, las presiones inflacionistas persisten, la tasa de inflación se mantuvo alta en el 9,1% en 2012, debido principalmente a las políticas monetarias relativamente expansivas en un contexto mundial caracterizado por el continuo aumento de los precios de la energía y de alimentos.



III - LA EVOLUCIÓN DE LA ECONOMÍA EN GUINEA ECUATORIAL

En 2012, la economía de Guinea Ecuatorial evolucionó en un entorno marcado por:

(i) en el exterior, por la lenta recuperación de la economía mundial, la buena tendencia de los precios mundiales de las exportaciones principales que incluyen los precios del crudo y la debilidad del euro frente al dólar (ii) internamente, por el fuerte crecimiento de la producción y las exportaciones de petróleo crudo (7,3%), el aumento significativo de los gastos de capital (43,5%), el fortalecimiento del sector de la energía con la puesta en marcha de grandes unidades de producción de electricidad (energía hidroeléctrica Djibloho, nuevo centro de Malabo gas), y por la fortaleza del sector de servicios, incluida la industria de servicios financieros e inmobiliarios, a pesar de un ligero descenso en las exportaciones de gas en un 3,2%.

Los Agregados macroeconómicos del sector real para el año 2012 se caracterizan por un aumento considerable de los agregados macroeconómicos del sector real en comparación con el año anterior; debido, por una parte, al resultado del crecimiento económico de la mejora de las actividades petroleras, un aumento de la demanda interna impulsada por el consumo privado y la inversión pública y privada, y por otra parte, el fortalecimiento de las finanzas públicas y un aumento significativo de los activos externos con una tasa de cobertura de la moneda estable.

Según las últimas estimaciones de la BEAC, la tasa de crecimiento económico ha mejorado significativamente a 10,2% en 2012, frente a una tasa del 7,7% alcanzado en 2011. PIB en francos corrientes se situó en el 9 8941, millares de FCFA en 2012 contra 8 489 9 millares FCFA en 2011. El sector del petróleo de 85,9% y de las cuentas del sector no petrolero de 14,1% del PIB.

De acuerdo con los datos recogidos de DGSCN el nivel general de los precios al consumidor al 31 de diciembre 2012 aumentó 3,64% interanual en 2012, frente a 4,82% en 2011. Esto se vio favorecido por la estabilidad de los precios de las bebidas alcohólicas, vivienda y bienes y servicios diversos.

III.1 - GRANDES EVENTOS QUE HAN MARCADO EL ENTORNO ECONÓMICO, MONETARIO Y POLÍTICO EN EL PLAN NACIONAL EN EL AÑO 2012

III-1-1 En términos económicos:

Para comprender mejor el desarrollo económico de Guinea Ecuatorial durante el año 2012, se utilizó el siguiente enfoque: la evolución de la demanda global y el análisis sectorial de la oferta.

I. EVOLUCIÓN DE LA DEMANDA GLOBAL

I.1. La demanda interna

El crecimiento económico en 2012 se debe a la evolución favorable de la demanda interna (44,4 puntos frente a una contribución de 27,8 puntos doce meses antes), en relación con el fuerte aumento de la proporción del gasto reservado a la inversión pública. En efecto, según las cifras del presupuesto de logros finales de diciembre de 2012, los gastos de capital ascendieron a 3 251,5 millares FCFA en 2012 frente a 2 256,7 millares FCFA en 2011, un incremento anual de 44,08%.

Por lo tanto, la inversión bruta en el año 2011 tuvo una mayor contribución al crecimiento en 2QH (27,5 puntos) que en el 2011 (4,9 puntos). Esta importante contribución se debe al aumento de la inversión pública.

De hecho, la inversión pública contribuyó 17,4 puntos este año para el crecimiento, mientras que participó sólo de unos 2,3 puntos respecto al año pasado. Este buen comportamiento se debe a la recuperación de algunas obras importantes de infraestructura, como la Sendje, sino también la realización de otras obras de infraestructura.



Nota de Coyuntura

Del mismo modo, la inversión privada ha contribuido positivamente al crecimiento de 10,2 puntos porcentuales en 2012, frente a 2,7 puntos en 2011, impulsado principalmente por las inversiones en petróleo, cuya contribución aumentó de 1,1 puntos en 2011 a 6,3 puntos para el año 2012. Esta tendencia positiva se debe al aumento de los gastos de exploración, investigación y desarrollo realizados por las empresas de petróleo, gas y minería, así como las relacionadas con el desarrollo de ciertos campos. Estas incluyen el trabajo para el desarrollo del campo Alen por la empresa Noble Energy, estudios para la aplicación de la segunda licuefacción tren de GNL, la construcción de la refinería de Mbini. También los gastos de educación para el mapeo mineralógico, geológico y topológica de la parte continental del país.

La formación bruta de capital fijo del sector privado no petrolero ha aportado al crecimiento 3,9 puntos frente a una contribución de 1,6 puntos doce meses atrás, debido al aumento de la inversión de las empresas en la industria de la construcción.

Por su parte, el consumo total contribuyó al crecimiento hasta 16,9 puntos en 2012, frente a los 22,9 puntos del 2011, principalmente debido sobre todo a reducir los gastos de consumo privado (contribución de 15,9 puntos porcentuales en 2012, frente a una contribución de 22,6 puntos del año anterior), debido a una disminución en el gasto en bienes y servicios de empresas privadas, a pesar de un ligero aumento del consumo público (1% en 2012, frente a 0,2% en 2011).

2. ANÁLISIS DE LA OFERTA

Desde el lado de la oferta, el mejor desempeño económico en 2012 en comparación con 2011 resultan notablemente, de la evolución favorable de la producción y exportación de petróleo crudo, la tendencia favorable en el sector de la construcción y obras públicas que se benefician de un aumento los gastos de capital del Estado, así como la capacidad de recuperación de la industria de servicios financieros e inmobiliarios.

2.1. Sector primario

La contribución de este sector fue de 2,1 puntos frente a una contribución negativa de 0,6 puntos porcentuales en 2011, principalmente por el desempeño de la industria petrolera, donde la producción y las exportaciones aumentaron un 7,3%, debido al desempeño del campo Aseng que fue capaz de compensar la desaceleración en otros campos.

2.1.1. Los cultivos alimentarios

En 2012, la contribución al crecimiento real de los cultivos de alimentos sigue siendo modesto 0,1 puntos porcentuales en 2012 y 2011. Sin embargo, la actividad en este sector ha sido bastante dinámica, especialmente en los campos piloto del Programa de PRONAPA. Desafortunadamente, con el final de la primera fase y el contrato con la empresa DFAIT, la actividad tiende a disminuir debido a los retrasos que se acumulan en todos los niveles, incluyendo el pago de los salarios de los trabajadores y suministros diversos. Esto ha llevado a los trabajadores a reducir sus esfuerzos y algunos campos son casi en un estado de abandono.

2.1.2.- Los cultivos

La Contribución al crecimiento de los cultivos de exportación en 2012 fue de cero. La situación de esta industria no está mejorando. El plan PEGUI (Plan Ecuato Guineano de Industrialización) elaborado después de la Conferencia de la industrialización no incluyó este sector como prioritario. Hasta la fecha, ningún plan definitivo se ha desarrollado para mejorar este sector de actividad.

2.1.2.1 - Cacao

Los datos proporcionados por la Cámara de Comercio indican que las exportaciones de cacao aumentaron 15,86% de 536 toneladas de cacao en 2011/2012 a 621 toneladas de cacao campaña 2012/2013, más de 400 toneladas previstas por la Cámara de Comercio de Bioko. Por contra, los



Nota de Coyuntura



precios no se han modificado. Un kilo de grado I se negociaba a 1.010 francos CFA, grado II y 900 francos CFA por kilo de grado III a 450 FCFA. Por desgracia, los productores de cacao en la región Continental encuentran el precio demasiado bajo y se alejan de INPAGE. Por lo tanto, prefieren vender su cacao a los países vecinos, incluidos Camerún, donde el precio es más interesante.

2.1.2.2 - Café

Los datos de esta industria siguen siendo incompletos. Basado en estos datos limitados, hay una reducción continua en la producción de café en 2012. Las Autoridades de INPAGE en la Región Continental siempre se quejan de la falta de apoyo de sus superiores. Como resultado, ninguna compañía está involucrada en el sector y no se concedieron préstamos a los productores de café. Sin embargo, durante la reciente gira de los servicios BEAC no pudieron ser recogidos los nuevos datos sobre la venta.

2.1.3 - Ganadería

A pesar del renovado interés de los agricultores y algunas iniciativas privadas para esta actividad, la contribución de la ganadería al crecimiento en 2012 permaneció insignificante. La producción animal emergente puede verse obstaculizado en el corto plazo debido a la falta de alimentación (comida) y productos veterinarios adecuados en los mercados locales.

Uno de los parques más grandes es el de Ekwameyen. Hay una población porcina de 204 cabezas (250 antes de las vacaciones), 5.000 gallinas y 200 pollos de engorde. La finca también produce 15 bandejas de 30 huevos por día. Varios edificios fueron erigidos para la cría de aves de corral para alcanzar una superficie de unos 600 m². las necesidades de alimentación se sitúan entre 850 y 900 libras por día para los cerdos y 5 toneladas por semana para aves de corral, todas actualmente importados de Camerún, así como productos animales y vegetales.

Un proyecto de expansión aumentará el área de los establos para dar cabida a unos 3000 y 9000 cabezas de cerdos, y en segundo lugar, 500 gallinas madre para producir huevos de las gallinas ponedoras y proporcionar tantos huevos de gallinas púlpito

2.1.4 - Forestal

En 2012, la silvicultura aportó 0,1 puntos porcentuales al crecimiento, debido al aumento de los pedidos de los países asiáticos emergentes. Además, los datos facilitados por el OCIEF servicios (Oficina de control, Información y las Especies Forestales promoción) y la Delegación Regional de Comercio



Nota de Coyuntura

de Bata muestran que las exportaciones de los registros aumentaron en un 10,6% de 272.459 metros cúbicos de madera al 31 de diciembre 2011 a 301.332 metros cúbicos de madera al 31 de diciembre de 2012.

2.1.5 - Pesca

La contribución al crecimiento de la pesquería en 2012 se ha mantenido marginal. La pesca industrial en Guinea Ecuatorial sigue siendo subdesarrollada y más orientada a la exportación, a pesar del potencial del país, la mayor parte del pescado que se consume es importado. Las actividades de la Sociedad Nacional de Pesca (Sonapesca) no han producido efectos positivos. Por otra parte, los datos recientes de esta actividad facilitados por la Dirección General de Pesca Comercial muestran un total acumulado de 130,6 toneladas de pescado en 2012, frente a 174,4 toneladas capturadas al año anterior; una disminución de 25.1 %.



2.1.6 - Minas.

Se hicieron declaraciones para el establecimiento de mapas mineralógicos, geológico y topográfico de la parte continental del país. Los resultados obtenidos en septiembre de 2011, se encuentran en el proceso de interpretación. Estos resultados podrían ser el inicio de una industria dinámica.

2.1.7 - Petróleo

La contribución de este sector al crecimiento fue de 1,9 puntos porcentuales, frente a una contribución negativa de 0,5 puntos porcentuales en 2011, lo que refleja el aumento de la producción de petróleo crudo alentado por el buen desempeño del campo Aseng operado por Noble Energy, que podría compensar los campos okumé y CEIBA inferiores y operados por Amerada Hess, ALBA, operada por Marathon, ZAFIRO, SERPENTINA JADE, operada por Exxon-Mobil, algunos pozos han alcanzado la madurez. De hecho, la producción de crudo aumentó un 7,3%, alcanzando los 109,61 millones de barriles al 31 de diciembre de 2012, contra 102,23 millones de barriles al año anterior:

2.2 - Sector secundario.

Al igual que en 2011, este sector es el principal motor de crecimiento en 2012 con una contribución de 6,6 puntos porcentuales. Este buen desempeño se debió principalmente a la industria de la construcción que lleva 7,2 puntos de crecimiento. El sector del gas ha experimentado una disminución de las exportaciones que ha dado lugar a una contribución negativa.

2.2.1. LNG, metanol y otros gases

El gas rama restó crecimiento en 2012 en 0,9 puntos porcentuales, mientras que todavía era uno de



12



Nota de Coyuntura

los motores del crecimiento en 2011, con una contribución de 4,2 puntos porcentuales, debido a las menores exportaciones de metanol, gas natural licuado, butano y gas propano. De hecho, las cifras facilitadas por el Ministerio de Minas, Industria y Energía en el final de diciembre de 2012 muestran que las exportaciones de gas acumulado (LNG, metanol, propano y butano) bajaron un 3,2%, a 65,63 millones de barriles en 2012, frente a 67,82 millones de barriles en 2011.

2.2.2 -. Industrias

2.2.2.1. Bosque

La competencia de este sector con el crecimiento fue de 0,1 puntos en 2012, frente a una contribución negativa de 0,1 puntos porcentuales en 2011. Sin embargo, estas actividades ocupan un lugar importante en la economía nacional. Varios actores de renombre internacional se han asentado. Estos son: Sofmal Timberland Sime, Comali, Chilbo, Sigifo, Matasa, RMTL y Shimmer Internacional (que ha firmado un acuerdo de concesión válido hasta 2023). Estas empresas producen registros y cada uno tiene una unidad de proceso, excepto Comali. El tratamiento se limita por de momento en el aserrado de madera contrachapada. Sin embargo, la Ley Forestal, que prohíbe la exportación de troncos ha dado lugar a una mejora significativa en la producción de madera procesada. El objetivo de la ley de acuerdo a los responsables no debe exceder el límite de 450 000 m³ por exportación de madera al año.



Por otra parte, según los datos proporcionados por OCIEPEF (Oficina de control, Información y Promoción de las Especies Forestales) las exportaciones de madera aumentaron un 52,7% durante el período, de 13.531 metros cúbicos en diciembre de 2011 de 20.670 metros cúbicos en diciembre de 2012.

2.2.2.2. Fabricación

La contribución al crecimiento de la manufactura fue insignificante, debido principalmente a la continua disminución de las actividades de la fábrica de cerveza SOEGUIBE de Bata, el bajo nivel de actividad de la fábrica de cemento Abayak y la falta de datos hace sobre la producción de vinos, agua mineral y otros productos de la empresa EMBASA y diferentes unidades de agua mineral embotellada (ECOAGUAS de Malabo y Bata Monte).

2.2.2.3. Electricidad

El sector de energía aportó 0,3 puntos porcentuales al crecimiento en 2012 como en 2011. La actividad de este sector debería experimentar un renovado dinamismo en los próximos años con el auge de la hidroeléctrica Djibloho (incluyendo la unidad de retención de agua se encuentra en construcción) y la construcción de la nueva presa de Sendje.



Nota de Coyuntura

En cuanto al futuro de la presa de Sendje, con una capacidad potencial de 200 MW, se comenzó a trabajar oficialmente el 17 de febrero de 2012 y ejecutado por la compañía ucraniana Duglas Alliance Ltd.. Se espera que estas duren hasta 2016, pero las primeras máquinas estarán en servicio en julio.

La Presa Djibloho produjo desde su activación en octubre de 2011 sobre 1570 millones KW. Con una interrupción de tres meses (del 7 julio a 12 septiembre 2012) a petición de la Consejería para la inspección del túnel. De acuerdo con el proyecto, se pasa el consumo de corriente alrededor de 24 MW (turbina de 80%) durante el día y 34 MW (dos turbinas con un 13%) en la noche para una capacidad instalada de 120 MW (cuatro turbinas).



Además, los datos facilitados por SEGESA (Sociedad Nacional de la distribución y comercialización de electricidad) muestran que la producción de electricidad sigue aumentando. Se pasó de 231,6 millones de KWh del 31 de diciembre de 2011 hasta 356,7 millones de KWh hasta el 31 de diciembre de 2012, un aumento del 53,99%.

El consumo también creció un 49,2%, hasta 376,3 millones KWh final de diciembre de 2012, contra 252,2 millones de KWh al año anterior, en relación con la extensión de las nuevas conexiones a la línea MV BT Djibloho. Del mismo modo, la cifra de negocios ha mejorado significativamente, de 23,1 mil millones de francos CFA a finales de diciembre de 2011 hasta 31,7 mil millones a finales de diciembre de 2012, un aumento del 36,7%. El número de abonados ha evolucionado tentativamente de 294.654 suscriptores a 31 de diciembre 2011 324.091 suscriptores a 31 de diciembre de 2012, un aumento del 9,9%.

14



Nota de Coyuntura

2.2.2.4. Las obras de construcción y trabajos públicos (BTP)

La Contribución al crecimiento real en 2012 de la construcción y la ingeniería civil es muy importante. Se situó en 7,2 puntos. De hecho, según los datos de los logros fiscales, los gastos de capital del Estado se pueden tener hasta 44,08% con respecto a los logros de 2011, uniéndose a 3 251,5 mil millones en 2012, frente a 256,7 2 millones de dólares en 2011. Este negocio se ha beneficiado de un efecto combinado de reducción de pago por parte del Estado.

2.3 -. Sector Terciario

La participación del sector terciario para el crecimiento en 2012 fue de 1,4, un poco por debajo del nivel de 2011. Sin embargo, debe darse a la contrapartida debido a que algunas figuras en sectores importantes como las telecomunicaciones, por ejemplo, no están disponibles.

2.3.1 -. Comercio, restaurantes y hoteles

Las Actividades de comercio, restauración y la hostelería han contribuido al crecimiento en 0,3 puntos porcentuales en general en 2012, como en 2011. Este resultado es consecuencia de la ausencia de datos de varios hoteles del país. De acuerdo con los responsables de los hoteles, la actividad era fuerte en el sector de la hostelería a gracias a los eventos que se celebran en el país en 2012 (Copa Africana de Naciones, en particular), pero la industria turística del país no evoluciona y encuentra enormes dificultades como la concesión de visados a los turistas y hombres de negocios, por ejemplo.

2.3.2 -. Tráfico Aéreo

El año 2012 fue un buen año para el sector de la aviación nacional, debido a la organización de la CAN 2012 y otros eventos importantes, la instalación de la compañía Tango, el aumento de la flota de la empresa Cronos, la introducción del dispositivo CEIBA 777 en viajes de Malabo y Bata-Madrid-Sao Paulo y, por último, la apertura del aeropuerto Mongomeyen. Se espera que esta mejora continúe en 2013 con la apertura de la nueva pista del aeropuerto de Bata y el inicio de los vuelos de Air Annobón durante el primer trimestre de 2013. Sin embargo, los responsables de ASECNA lamentan el retraso en la modernización de la infraestructura aeroportuaria de Bata, incluido el establecimiento de un Drim (torre de agua) de alta capacidad que permita al aeropuerto Bata para dar cabida a aeronaves de gran tamaño.

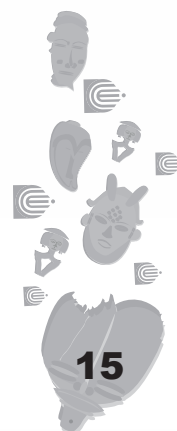
Los últimos datos facilitados por la Agencia para la Navegación Aérea en África y Madagascar (ASECNA) a 31 de diciembre de 2012, muestran que el número total de vuelos comerciales aumentó un 9,9% a partir de 30.805 vuelos a finales de 2011 a 33.854 vuelos a finales de diciembre de 2012. Además de los vuelos comerciales, el número de pasajeros se situó en el aumento del 15,8%, situándose en 1.072.742 pasajeros a finales de diciembre de 2012, contra 925.936 pasajeros en diciembre de 2011. Por contra, el volumen de carga cayó un 29,8%, situándose en 7.229 toneladas en diciembre de 2012, contra 10.309 toneladas del año anterior.

2.3.3 -. Tráfico portuario

Los datos de la Autoridad Portuaria de Malabo y Bata muestran que el tráfico portuario nacional (carga y descarga) mejoró un 7,3%, de 4.230.665 toneladas en 2011 a 4.540.504 toneladas en diciembre de 2012 junto con el aumento de las exportaciones de productos derivados del petróleo y el funcionamiento de dos tercios de los nuevos muelles del puerto de Malabo.

2.3.4 -. Distribución de productos petrolíferos

La venta de productos derivados del petróleo en Guinea Ecuatorial es llevada actualmente por GE-Petrol y el grupo Total, pero los datos sobre la actividad de GE-Petrol aún no están disponibles. Para el grupo total, los principales productos distribuidos son: gasolina, diesel, queroseno y jet A1. Según los datos recogidos a partir del grupo a 31 de diciembre de 2012, las ventas de productos petrolíferos



Nota de Coyuntura

aumentaron sólo 4,8% (cantidad muy baja en comparación con los anteriores aumentos que superaron el 10%) de 435.470.000 litros a finales de diciembre de 2011 a 456,60 millones de litros a finales de diciembre de 2012, en relación con la pérdida de participación en el mercado causada por la entrada de GE-Petrol.



III-1-2 sobre el Plan Monetario

- En el simposio del 40 ° aniversario de la BEAC celebrada en Guinea Ecuatorial en el 23/11/2012 con la presencia notable de todas las grandes personalidades del mundo de las finanzas en el mundo (BCEAO gobernador del BDF, África Sur, Kenya, Nigeria, República Democrática del Congo, ADB,);
- El 21 de noviembre de 2012 fue celebrado en Malabo el CPM (Comité de Política Monetaria) y se tomaron las siguientes decisiones:
 - Mantener sin cambios las condiciones del BEAC aplicados a los bancos
 - Mantener sin cambios los coeficientes de reservas mínimas y la tasa de remuneración de las reservas para mantener las tasas de interés sin cambios en las inversiones públicas

III-1-3 Plano Socio-político:

- Conferencia de Trabajo en Guinea Ecuatorial desde el 29/09/2012 al 01/10/2012 en Malabo bajo la iniciativa del segundo vicepresidente a cargo de la defensa y seguridad del Estado;
- Sullivan Fundación, Cumbre celebrada del 20 al 24 Agosto 2012 Malabo;
- CAN (Copa Africana de Naciones) co-organizada por Gabón y GE en febrero de 2012;
- El Presidente de la República, Su Excelencia Obiang Nguema procedió el 21 y 22 de mayo de 2012 a la formación de un nuevo gobierno compuesto por 55 miembros;
- CAN (Copa Africana de Naciones) femenino, organizado y ganado por Guinea Ecuatorial del 28 de octubre al 11 de noviembre 2012 en GE;
- XII Cumbre de Jefes de Gobiernos de los Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) organizado en GE del 10 al 14 diciembre de 2012;
- 14ª reunión ministerial de Países Exportadores de Gas el 21 de noviembre 2012;

Nota de Coyuntura

III.2 - EL SISTEMA BANCARIO EN GUINEA ECUATORIAL 31 de diciembre 2012

El sistema bancario de Guinea Ecuatorial se compone de cinco bancos que operan a 31 de diciembre 2012: Banco Nacional de Guinea Ecuatorial (BANGE) BGFIBank Guinea Ecuatorial (BGFI GE), CCEI BANK GE (GE CCEI), Societe Generale Bank en Guinea Ecuatorial (SGBGE), Ecobank GE (que comenzó a operar en la segunda quincena de diciembre de 2012, sus cifras no se incluyen en las estadísticas que se describen más adelante).

El total del balance agregado asciende a 1 956 000 millones de francos CFA. Creció un 13,8% durante el mes de diciembre de 2012 y 49,1% respecto al 31 de diciembre de 2011.

Depósitos captados ascendieron a 1 727 000 millones de FCFA (88,3% del total de activos). Aumentaron un 15,1% y una tasa mensual del 57,1% interanual.

Inversión crediticia bruta son 669 mil millones de FCFA. Ellos bajaron un 7,7% en el último mes y -15,4% respecto a su nivel de diciembre de 2011.

Las provisiones por deterioro de cuentas de clientes disminuyeron un 1,5% en diciembre de 2012. Sin embargo, aumentaron un 28,1% en comparación con el nivel del año anterior en la misma fecha. Ellos ascendieron a 57 mil millones de francos CFA. Como resultado, el crédito neto se adhiere a FCFA 612 mil millones (31,3% del total de activos), una variación mensual de -8,2% y -18,0% anual.

Los préstamos ascendieron a 48 mil millones de francos CFA. Representan el 7,1% de la cartera bruta y el 6,9%, frente al 5,5% del año anterior. Por lo tanto, la aparente calidad de la cartera se ha deteriorado en comparación tanto a la situación anterior como a la existente en diciembre de 2011. La tasa de cobertura de la cartera de dudoso cobro para las provisiones es de 120,0%, frente al 116,7% en el mes anterior y un 101,7% en diciembre de 2011.

Informes del Banco y los resultados de las auditorías recientes no revelan ninguna necesidad de disposiciones adicionales, idéntico al del mes anterior y frente a FCFA mil millones el año anterior en la misma fecha.

La cobertura de los préstamos por los depósitos se situó en el 282,3% (225,1% frente al mes anterior y 147,4% en diciembre de 2011). Por lo tanto, las transacciones de los clientes generan recursos excedentes 1 115 000 000 000 FCFA. Cayó un superávit de 834 millones de francos CFA en el mes anterior y 354 000 000 000 FCFA en diciembre de 2011.

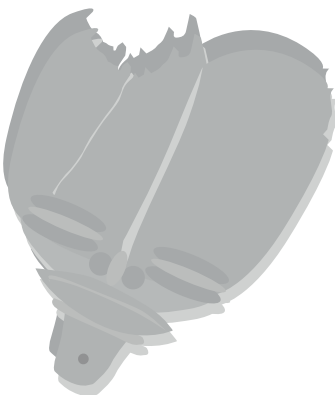
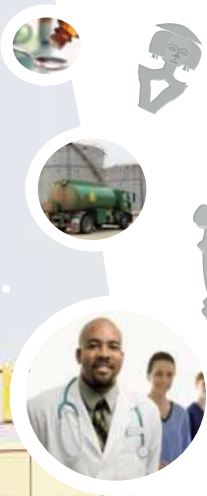
Los bancos de Guinea Ecuatorial generan excedentes de capitales de 165 mil millones de FCFA en comparación con los activos fijos. El mes anterior, se observó un superávit de 148 mil millones de FCFA. A finales de diciembre de 2011, que fue 137 mil millones de FCFA.

El exceso de efectivo es 1 298 000 millones de FCFA (66,4% del total de activos). Se ha fluctuado entre 29,3% y 152,8%, respectivamente, en comparación con la situación del mes anterior y las que prevalecen registrados doce meses antes.





CCEI BANK





Actividades del **Banco**

Actividades del Banco

Cinco grandes acontecimientos marcaron la actividad del banco en Guinea Ecuatorial:

- La organización de la 28^a edición de la Copa de África de Naciones (CAN) del 21 de Enero al 12 de Febrero 2012, junto con la República de Gabón;
- La organización de la 17^a Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana en Malabo el 12 y 13 de diciembre de 2012;
- La Organización de la 12^a Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP). Estos eventos han tenido una respuesta positiva en Guinea Ecuatorial;
- La celebración de la primera conferencia nacional de empleo del 29 de septiembre al 1 octubre en Sipopo
- La inauguración del edificio de la sede del CCEI BANK GE Malabo el 26 de octubre 2012



Actividades del Banco



Actividades del Banco



Actividades del Banco



Actividades del Banco

Estos acontecimientos han inducido a contribuir al aumento en el nivel general de los agregados. Este es el año de todos los récords de CCEI BANK GE en términos de ventas y ganancias. Este resultado se debe a la relevancia de la filosofía adoptada hace varios años, el dinamismo de los equipos de dirección y de operación y la participación de la entidad en la lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo a través de los mecanismos de control, la sensibilización del personal y de la clientela sobre su impacto en la economía y la paz internacional.

Resultados al alza

La renuencia de la situación económica internacional y las necesidades siempre presentes del Banco Central de los Estados del África Central (BEAC) para continuar reduciendo las reservas obligatorias, a las tasas de oferta negativa, el establecimiento de un fondo para garantizar los depósitos y nuevas operaciones de fijación de precios tendría un impacto negativo en los diferentes agregados del banco. Sin embargo, el impulso generado por el equipo directivo, el personal y la determinación de la confianza de los clientes y socios han permitido al banco para sobresalir en los agregados. A modo de ejemplo, el saldo total que pasa el umbral de 664.749 francos CFA millones al 31 de diciembre 2011 para fijarse en 895.005 millones francos CFA al 31 de diciembre 2012 refleja un notable crecimiento del 34,6%. Esta puntuación no debe inducir a una relajación. Más bien, debe aparecer como un reto en el sentido de mejorar y ser más atentos con el cliente, el medio ambiente y el mercado con el fin de vivir y ejercer su liderazgo en vista de la competencia actual y futura.

Para un servicio de calidad

Es bien sabido que cuando uno "ocupa el primer plano, tiene más responsabilidad que la competencia. Es con este espíritu que el CCEI BANK GE hace que sea un punto para el desarrollo de las relaciones personales y la proximidad a sus clientes. Esta voluntad se compone, entre otras cosas:

- Construcción de una nueva sede moderna y espaciosa;
- La construcción y el equipamiento de las agencias;
- La apertura de nuevas sucursales;
- Gestión de colas con el fin de descongestionar las ventanillas.



Actividades del Banco

Apoyo a los sectores de la economía, excluyendo petróleo

Durante el año 2012, el sector no petrolero se benefició del crédito para la construcción de infraestructuras, como:

- Carreteras;
- Puentes;
- Puertos;
- Aeropuertos;
- Edificios Públicos...



Actividades del Banco

Arrimarse a la modernidad

En cuanto a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, nuestra estrategia ha sido la búsqueda de formas y medios para satisfacer las necesidades actuales a través de:

- Una cobertura funcional "core banking" ampliado por la adición de un programa informático de interconexión que permite a los clientes realizar transacciones independientemente de su agencia de afiliación y en tiempo real en todos los lugares.

- En cuanto a la banca electrónica, con el apoyo de las autoridades políticas en la preocupación por el éxito de los eventos importantes, el banco continuó su proyecto con la puesta en práctica de la banca electrónica disponible para los clientes de Banco Cajero Electrónico compatibles con la mayoría de tarjetas internacionales comunes como: Visa y MasterCard.

Apoyar al Gobierno en sus políticas sociales

Con el fin de mejorar las condiciones de vida de la población y reducir la pobreza, CCEI BANK GE ha contribuido en las áreas de educación y salud para apoyar los esfuerzos del Gobierno. Actuó en:

- Apoyar y mantener el pabellón de Infecciosos construido en 2006 para contribuir a la lucha contra el VIH / SIDA;

- Proporcionar becas y formación en el extranjero a estudiantes meritorios de la parte continental de Guinea Ecuatorial;

- Dar regalos tan diversos como en los diversos pabellones de discapacitados y de niños



Actividades del Banco



Hacer del personal "el primer cliente" del banco

Reconociendo la importancia de los recursos humanos en el crecimiento y la sostenibilidad de una empresa, el CCEI BANK GE ha optado por hacer de su personal "el primer cliente" de la empresa, para una mayor implicación en la definición de políticas y estrategias de la banca, y haciendo especial hincapié en su desarrollo social y profesional.

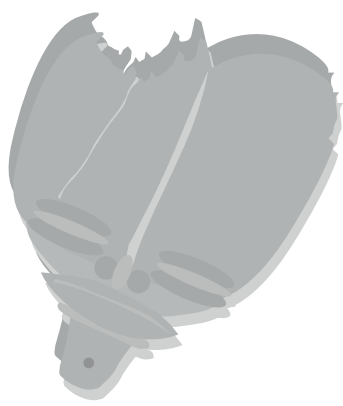
es así que, los buenos resultados registrados por el banco, llevaron a la Junta a reconocer los esfuerzos realizados por la administración del banco y todos los equipos en el lugar de trabajo. Esto ha resultado en :

- El establecimiento de una política de promoción y motivación a la altura de los esfuerzos a través de primas de rendimiento;
- Participación en seminarios de capacitación a nivel interno y en el extranjero sobre diversos temas;
- Participación en eventos deportivos interprofesionales, animación en el día internacional del trabajo.





CCEI BANK





Informe Financiero

Informe Financiero

I - PRINCIPIOS CONTABLES

Los estados financieros se presentan de acuerdo con los principios establecidos por la COBAC (Comisión Bancaria del África Central) y conforme al Plan General de Contabilidad de las Entidades de Crédito, así como los principios generalmente admitidos en la profesión.

Ellos están preparados bajo el principio del costo histórico tanto para las cuentas por cobrar, deudas y los compromisos fuera de balance en divisas que se han convertido al precio del 31 de diciembre de 2012.

A menos que se indique lo contrario, las cifras están expresadas en millares de FCFA.

II - ACTIVOS INTANGIBLES

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Costos capitalizados	71 965	71 965
Activos intangibles	1 759 426	1 842 815
TOTAL	1 831 392	1 914 780
Amortización	1 018 635	1 191 503
NETO	812 756	723 277

Este apartado de activos intangibles por 1.843 millones de FCFA que comprenden principalmente licencias para 1.139 millones de FCFA de diversos estudios e investigaciones sobre nuevos proyectos de software (construcción de un departamento de la vivienda, la construcción de edificios, etc.) por 505 millones de francos CFA. Los activos intangibles son amortizados por importe de 1.192 millones de francos CFA.

III - BIENES DE CAPITAL

Los bienes de capital se contabilizan por el costo de capital y la depreciación calculada según el método lineal. Las tasas de depreciación utilizadas corresponden a las vigentes en Guinea Ecuatorial.

Informe Financiero

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Terrenos	214 359	222 344
Inmuebles	1 429 563	10 940 723
Material bancario	537 905	688 119
Equipos informaticos	1 466 312	1 626 012
Material de transporte	254 968	168 209
Material de oficina	71 306	71 891
Mobiliario de oficina	210 540	927 062
Diseño e instalacion	1 510 127	1 563 905
Material y mobiliario residencial	30 346	30 346
Inmovilizado en curso	11 671 490	4 860 078
TOTAL	17 396 915	21 098 687
Depreciaciones	3 427 777	3 720 916
NETO	13 969 138	17 377 772

El aumento en los equipos informáticos, el material bancario está relacionado con los gastos ocasionados por las obras de ampliación de la red informática, de herramientas modernas a utilizar tales como las tarjetas internacionales Visa, Master card.

Los activos en construcción están experimentando varios cambios: una disminución en relación con la transferencia de una parte en el edificio después de la inauguración del edificio de la sede, un aumento en los gastos de la puesta en marcha de la construcción de nuevos edificios Bata Ebibeyin , Evinayong Calle Nasser.

IV - INVERSIONES

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Anticipos	4 119 761	3 437 256
Depositos y garantias	108 573	131 204
Bonos	2 500 000	1 666 667
Otros titulos	1 117 665	1 117 665
TOTAL	7 845 999	6 352 791
Provisiones	949 512	989 512
NETO	6 896 487	5 363 279



Informe Financiero

Los anticipos son constituidos por los pagos pendientes en la construcción de nuevas agencias Calle Nasser, Bata, Evinayong y Ebibeyin.

Los Depósitos y garantías experimentaron un aumento de CFA 22 millones que representan las sumas depositadas en EUTELSAT SAT para la conexión de las diferentes agencias del banco al satélite EUTELSAT.

Los bonos constituidos de títulos "estado de Gabón 2008 - 2013 5,5% neto" disminuyeron después de la devolución del cuarto plazo de dichos valores.

V - DEPÓSITOS DE CLIENTES

El volumen total de depósitos ha conocido un boom del 41.2%. Esta consolidación de los depósitos de clientes se sustenta principalmente en depósitos a plazo, cuentas de ahorro (que son uno de los recursos de colchón) y las cuentas a la vista de los clientes que conocen un aumento relativo en el valor de 21, 8%, 32% y 55% respectivamente.

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Bonos de caja	6 432 974	5 870 193
Depositos a plazo	26 120 314	31 804 675
Cuentas de ahorro	57 462 398	75 822 055
Depositos remunerados	90 015 686	113 496 923
Cuentas acreedoras	388 639 764	602 767 003
Otros montos deudores	14 280 437	9 458 271
Depositos no remunerados	402 920 201	612 225 274
TOTAL	492 935 887	725 722 197

El aumento de la actividad bancaria tuvo como principal impulso la progresión de los recursos, combinaremos los esfuerzos para mantener este impulso en los próximos años con el fin de mantener nuestra posición de liderazgo en este segmento del mercado en el centro bancario de Guinea Ecuatorial.

VI - CREDITOS A LA CLIENTELA

El volumen de préstamos netos a los clientes que experimento un descenso del 21% durante el período que se examina, dependiente de la liquidación parcial de la deuda interna del Estado de Guinea Ecuatorial. A pesar de este descenso, las cuentas deudoras de los clientes aumentaron un 7%.

Informe Financiero

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Creditos a largo y medio plazo	73 220 418	66 802 716
Créditos a corto plazo	127 705 878	3 478 795
Cuentas deudoras de los clientes	344 144 734	368 216 176
Total de creditos a la clientela	545 071 030	438 497 687
Provisiones por depreciacion	13 919 564	20 006 671
NETO créditos a la clientela	531 151 466	418 491 016

VII - EFECTOS A COBRAR

Este epígrafe registra, durante un corto período, los efectos y los cheques depositados por los clientes o corresponsales y presentados por el banco emisor y están a la espera de pago.

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Cheques	2 802 799	1 895 229
Efectos recibidos de los corresponsales	19 966	0
TOTAL	2 822 765	1 895 229

VIII-OPERACIONES INTERBANCARIAS Y TESORERIA

Ellos recojen la disponibilidad plena y activa con el Banco Central, los corresponsales extranjeros y tenencias de efectivo. El fuerte aumento en el nivel de circulación de tesorería en más de 315% se encuentra en la raíz del aumento general del nivel de actividad del banco a través del aumento perceptible en los depósitos de clientes en un 47%.

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Cuentas a plazo	82 122 683	95 454 114
Cuentas a vista	17 159 595	344 980 668
Caja	9 119 400	10 057 160
TOTAL	108 401 678	450 491 942
Provisiones	0	0
NETO TOTAL	108 401 678	450 491 942

IX – DEUDORES VARIOS Y PROVISIONES (ACTIVO)

Cuentas transitorias y provisiones representan, fundamentalmente, las operaciones de tránsito en cuentas transitorias en el momento de fin de año. Estas operaciones se liquidan en los primeros meses siguientes a la fecha de la contabilización de intereses.



Informe Financiero

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Anticipos a proveedores	164 992	0
Estado	558 446	662 095
Comptes transitorias y de regularizacion	396 058	614
Total Bruto	1 119 496	662 709
Provisionnés para deudores diversos	394 808	0
Total NETO	724 688	662 709

Esta sección está fuertemente influenciada por una cantidad de FCFA 655 millones correspondiente al pago efectuado por el CCEI BANK GE concerniente al mínimo establecido relativo al Impuesto de Sociedades

X – CAPITAL PERMANENTE

A final del ejercicio 2.012, el capital propio conoció una progresión del 18% por:

- La afectación a Reservas de una parte de los beneficios obtenidos a 31 de diciembre 2.011 por un total de 1.900 millones de FCFA
- La dotación de provisiones por riesgos generales por 13.600 millones de FCFA

PASSIF	31/12/2011	31/12/2012
Capital social	10 000 000	10 000 000
Reservas y provisiones por riesgos generales	99 334 315	111 373 502
Utilidades retenidas	96 354	1 260
Resultado del ejercicio	13 005 451	16 456 839
Capitales propios	122 436 120	137 831 600
Prestamos a largo y medio plazo	949 635	0
Provisiones para riesgos y gastos	867 396	9 272 760
Otros fondos permanentes	30 000	30 000
Capitales permanentes	124 283 151	147 134 360
Depositos de clientes	492 935 887	725 722 197
Regularizaciones y otros	20 955 364	20 253 438
Operaciones de tesorería	26 564 576	1 895 229
TOTAL	664 738 978	895 005 224

Informe Financiero

El incremento de nuestro capital está motivado por el objetivo de mejorar nuestra capacidad de intervenir en la economía mediante la concesión de créditos para financiar proyectos cada vez más crecientes Guinea Ecuatorial.

XI - ACREEDORES DIVERSOS Y REGULARIZACIONES (PASIVOS)

Esta sección contiene la cuenta del Estado esencialmente compuesta por las cantidades adeudadas a la Hacienda y los organismos sociales a cuenta del impuesto sobre sociedades de 8.861 millones de francos CFA, el IVA por 2.255 millones CFA y los impuestos de nómina recaudados. Cuentas transitorias para sus operaciones de tránsito abundan en las agencias de débito de los clientes y la asistencia técnica debida para el año fiscal 2012.

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Estado	9 026 306	11 331 479
Cuentas transitorias y de regularización	8 581 123	6 228 858
Sucursales y agencias	525 170	2 693 102
TOTAL	18 132 599	20 253 438

XII – RESULTADOS

La Explotación del año 2012 genero unos beneficios antes de impuestos de 318 millones de francos CFA 25 francos CFA frente a los 20.008 millones al 31 de diciembre de 2011, es decir; un aumento del 26,5%. Este resultado es apoyado principalmente por la evolución del margen de intermediación y el margen de explotación, que creció respectivamente un 10,5% y 15,7%.

DESCRIPCION	31/12/2011	31/12/2012
Margen bancario	58 435 322	64 592 907
Resultado neto de explotacion	21 975 272	25 433 459
Resultados extraordinarios	-1 966 886	-115 245
Resultado bruto	20 008 386	25 318 214
TOTAL	8 450 138	16 456 839



35



Informe Financiero

EVOLUCION DE GRANDES MASAS

ACTIVO	31/12/2011	31/12/2012
Activos fijos netos	21 638 381	23 464 328
Creditos a la clientela	545 071 030	438 497 687
Provisiones	-13 919 564	-20 006 671
Creditos netos a la clientela	531 151 466	418 491 016
Cuentas de regularizaciones y otros	3 547 453	2 557 938
Operaciones interbancarias y tesoreria	108 401 678	450 491 942
TOTAL	664 738 978	895 005 224

PASIVO	31/12/2011	31/12/2012
Capital social	10 000 000	10 000 000
Reservas y provisiones para riesgos generales	99 334 315	111 373 502
Utilidades retenidas	96 354	1 260
Resultado del ejercicio	13 005 451	16 456 839
Capitales propios	122 436 120	137 831 600

Prestamos a mediano y largo plazo	949 635	0
Provisiones para riesgos y gastos	867 396	9 272 760
Otros fondos permanentes	30 000	30 000
Capitales permanentes	124 283 151	147 134 360
Depositos de los clientes	492 935 887	725 722 197
Regularizaciones y otros	20 955 364	20 253 438
Operaciones de tesoreria	26 564 576	1 895 229
TOTAL	664 738 978	895 005 224

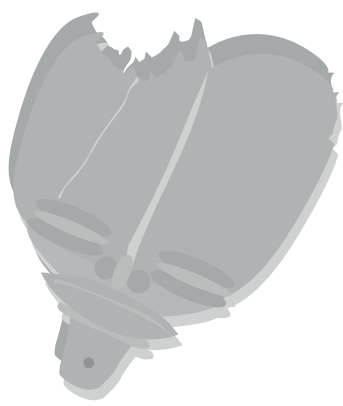
Informe Financiero

FUERA DE BALANCE	31/12/2011	31/12/2012
Compromisos obtenidos de los corresponsales	9 095 890	9 095 890
Compromisos otorgados a cuenta de los clientes	105 094 092	114 020 068
Compromisos recibidos de los clientes	101 746 947	95 810 429





CCEI BANK





Informe General
de los **Auditors**
de Cuentas

Informe General de los Auditors de Cuentas

A los accionistas de
CCEI BANK GE
Malabo

Señoras, Señores,

Ejecutando la misión que nos fue confiada por vuestra asamblea general, presentamos nuestro informe concerniente al ejercicio 2012, sobre:

- El control de las cuentas anuales de CCEI BANK GE, adjuntadas en el presente informe
- El cumplimiento de la reglamentación prudencial
- Las verificaciones específicas y las informaciones previstas por la ley
- El funcionamiento de los órganos sociales y del control interno

RESPONSABILIDAD DE LA DIRECCION

La dirección es responsable del establecimiento y de la presentación fiel de estos estados financieros conforme a los principios contables establecidos en el Plan Contable de los Establecimientos de Crédito, así como del control interno que considere necesario para permitir la elaboración de los estados financieros exentos de anomalías significativas, que resulten de fraudes o de errores.

RESPONSABILIDAD DEL AUDITOR

Nuestra responsabilidad es de opinar sobre estos estados financieros sobre la base de nuestra auditoría. Hemos efectuado nuestra auditoría según las Normas Internacionales de auditoría y según las normas de la profesión aplicables en Guinea Ecuatorial, en el cuadro del artículo 710 del Acta uniforme de la OHADA relativa al derecho de las sociedades comerciales y del GIE, así como la reglamentación COBAC aplicable a los establecimientos bancarios. Estas normas requieren que las conformemos a las reglas de deontología y que planifiquemos y realicemos la auditoría de manera que se obtenga la seguridad cierta de que los estados financieros carecen de anomalías significativas.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencia sobre los montos y las informaciones previstas en los estados financieros. La elección de los procedimientos depende del juicio del auditor, y notablemente de su evaluación sobre los riesgos que los estados financieros presenten anomalías significativas, que resultan de fraudes o de errores. En la evaluación de riesgos, el auditor toma en consideración el control interno de la entidad sobre la preparación y la presentación fiel de los estados financieros a fin de concebir procedimientos de auditoría apropiados a las circunstancias. Un auditor presenta igualmente la apreciación del carácter apropiado de los métodos contables retenidos y del carácter razonable de las estimaciones contables realizadas por la dirección, igual que la apreciación de la presentación del conjunto de los estados financieros.

Informe General de los Auditors de Cuentas

1. Opinion sobre las cuentas anuales

Certificamos que las cuentas anuales son regulares y fiables reflejando una imagen fiel del resultado de las operaciones del ejercicio analizado así como de la situación financiera y del patrimonio del banco al final de este ejercicio, conforme a los principios contables dictados por el Plan Contable de los establecimientos de crédito.

2. Respetto a la reglamentacion prudencial

Hemos procedido igualmente, conforme a las normas de la profesion, a las verificaciones relativas respecto a la reglamentacion prudencial. No tenemos observaciones.

3. Verificaciones e informaciones especificas

Hemos procedido, conforme a las normas generalmente admitidas, a las verificaciones específicas previstas por la ley.

No tenemos observaciones a formular sobre la veracidad y la concordancia con las cuentas anuales sobre las informaciones dadas en el informe de gestion del consejo de administracion y en los documentos remitidos a los accionistas sobre la situacion financiera y las cuentas anuales

4. Funcionamiento de los organos sociales y del control interno

El control interno ha experimentado en 2012 un cambio a nivel del responsable de la auditoria interna. La revision de esta funcion hace resaltar las debilidades ya identificadas en el 2011 notando la necesidad de reforzar el efectivo de la auditoria interna a nivel cuantitativo y cualitativo así como la reformulacion de los procedimientos. Debe establecerse un vínculo directo entre estos procedimientos y la cartografia de los riesgos, cartografia de los riesgos de la cual depende el plan de la auditoria a implementar.

Malabo, 05 de abril de 2013

Los auditores

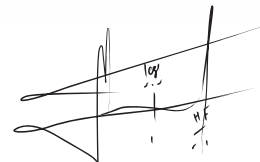
Universal Consulting



Marc KEOU NGASSA

Experto- contable diplomado
Agregado CEMAC n EC 189
Miembro ONECCA n ECP 105

Gabinete Hubert Feze



Hubert FEZE

Experto- contable diplomado
Agregado CEMAC n EC-112
Miembro ONECCA n ECP 51



41



Informe Especial de los Auditors de Cuentas

A los accionistas de
CCEI BANK GE
Malabo

Señoras, Señores

En nuestra calidad de auditores de vuestro banco, presentamos nuestro informe especial sobre los convenios recogidos en el artículo 438 del Acta Uniforme de la OHADA relativo al dercho de las sociedades comerciales y del grupo de intras economico.

No nos pertenece, conforme al articulo 440 del derecho de las sociedades y de la agrupación del interés económico de la Ohada de buscar la existencia del convenio, pero si de comunicarnos sobre la base de las informaciones que han sido dadas las características y las modalidades esenciales de ellas y hemos sido avisados sobre su utilidad y su pertinencia.

Os pertenece apreciar el interés que se obtiene de la conclusión de los convenios en vista a su aplicación.

I. ACUERDOS SUSCRITOS DURANTE EL EJERCICIO

Nada a señalar

2. ACUERDOS SUSCRITOS EN LOS EJERCICIOS ANTERIORES HECHO EL SEGUIMIENTO DE SUS EJECUCIONES EN EL PRESENTE EJERCICIO

Nos han avisado en aplicación al artículo 440 del Acta Uniforme de la OHADA relativo al derecho de las sociedades comerciales y del grupo economico, que la ejecucion de los acuerdos siguientes aprobados en los ejercicios anteriores se ha hecho el seguimiento en el presente ejercicio

Acuerdo de credito en pool bancario

- **Administrador concerniente** : AFB Camerun
- **Naturaleza y objeto** : concesion de un credito a largo plazo de 14 143 921 114 FCFA por AFB Camerun y CCEI BANK GE a AFB Congo Democratico a una tasa del 4.75% anual, reembolsable en 8 años con un periodo de gracia de 6 meses

Acuerdo de credito entre AFB Camerun y CCEI BANK GE

- **Administrador concerniente**: AFB Camerun
- **Naturaleza y objeto** : concesion de un credito a largo plazo de 6 000 000 000 por

Informe Especial de los **Auditors de Cuentas**

AFB Camerun a CCEI BANK GE a una tasa del 7% anual, reembolsable en 14 trimestres con un periodo de gracia de 6 meses

- **Fecha del comité competente** : 29 de Diciembre 2.006
- **Fecha de Puesta en Plaza**: 05 de Mayo de 2.008
- **Importe de los gastos contabilizados a 31 de Diciembre 2012** : 25 367 664

Acuerdo sobre las comisiones de asistencia tecnica: Grupo AFB/ CCEI BANK GE

- **Administrador concerniente** : Grupo AFB
- **Naturaleza y objeto** : Asistencia tecnica a CCEI BANK GE
- **Modalidad de pago** : 10% de la cifra de negocio
- **Importe de los gastos contabilizados a 31 de Diciembre 2012** : 5 422 070 188 FCFA

Malabo, 05 de abril de 2013

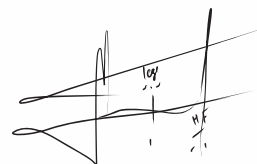
Los auditores

Universal Consulting

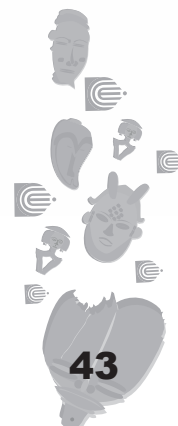


Marc KEOU NGASSA
Experto- contable diplomado
Agregado CEMAC n EC 189
Miembro ONECCA n ECP 105

Gabinete Hubert Feze



Hubert FEZE
Experto- contable diplomado
Agregado CEMAC n EC-112
Miembro ONECCA n ECP 51



43





Le Pacte de Réussite / El Pacto del éxito